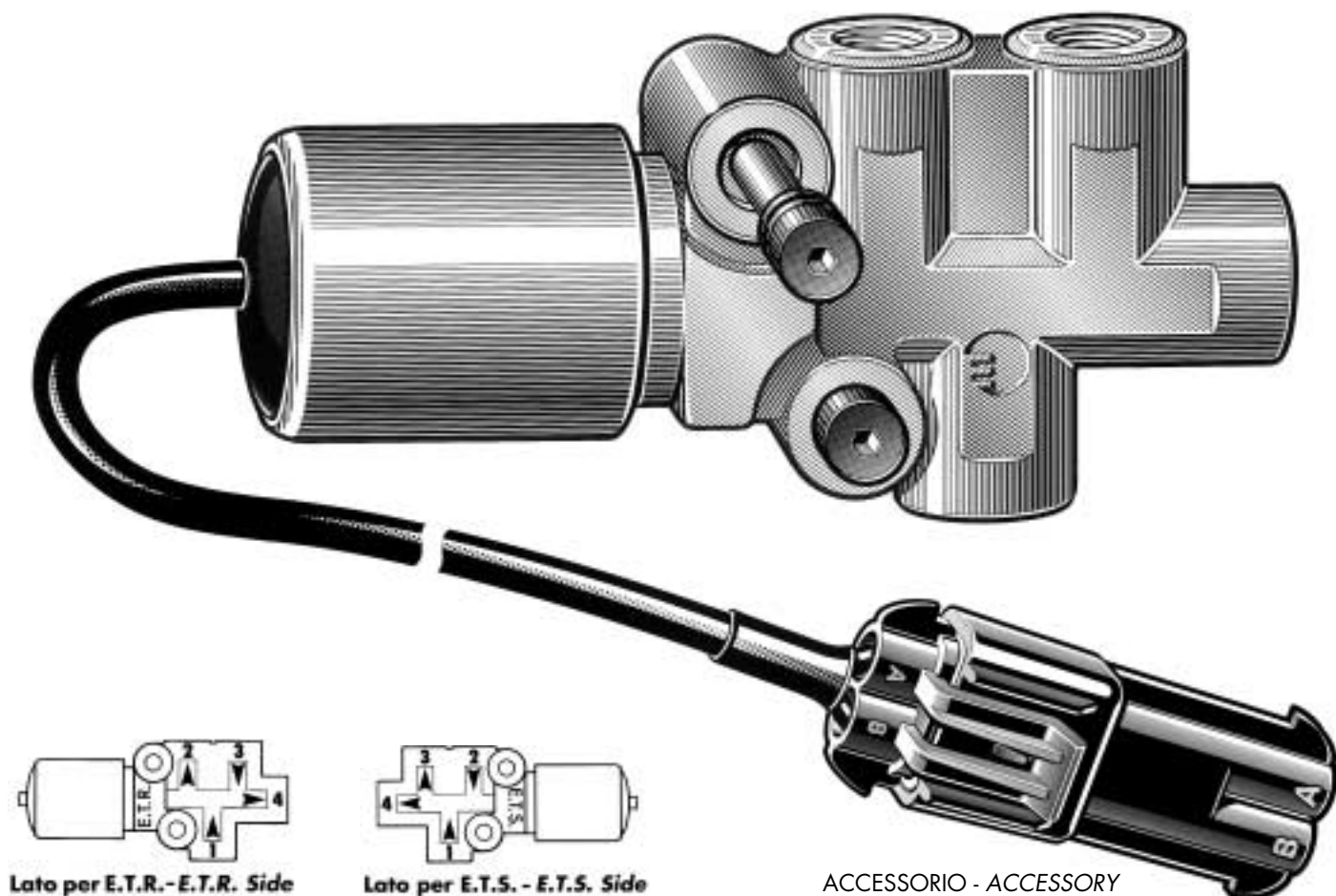


# Run-Stop Valve G4

## ELETTROVALVOLA DISTRIBUTTRICE A 4 VIE FOUR-WAY SOLENOID SLIDE VALVE

European Patent Pending No. 97 830 220.6



E' una elettrovalvola distributtrice a 4 VIE per l'arresto e l'avvio rapido dei motori, per funzioni in DISECCITAZIONE (Energized to Run - E.T.R.) e in ECCITAZIONE (Energized to Stop - E.T.S.).

Nella fase di fermata del motore utilizza la depressione in aspirazione della pompa di alimentazione per aspirare combustibile dalla pompa di iniezione.

Vedi schema per E.T.R. e schema per E.T.S.

*This is a four-way solenoid slide valve for fast engine ignition and shutdown, having both an E.T.R. (Energized To Run) mode and an E.T.S. (Energized To Stop) mode operation.*

*During engine shutdown, the suction from the fuel supply pump is used to withdraw fuel from the injection pump.*

See layout for E.T.R. mode and layout for E.T.S. mode

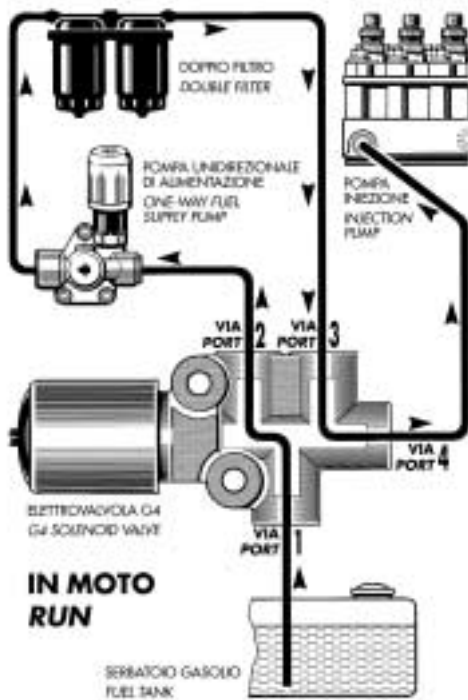


**COSTRUZIONI ELETTROMAGNETICHE INDUSTRIALI**

C.E.I. srl CORSO PRIMO LEVI, 7 - 10090 CASCINE VICA - RIVOLI - TORINO (ITALY) - TEL. 0039 0119594446 - FAX. 0039 0119591357 EMAIL: ceisrl@tin.it

**Lato per E.T.R.**  
**E.T.R. Side**

APPLICAZIONE IN FUNZIONE E.T.R. - **ECCITAZIONE**  
USING THE E.T.R. MODE - **ENERGIZATION**

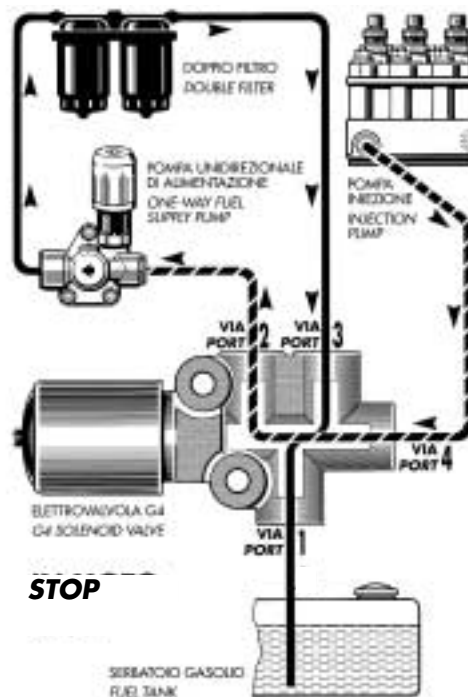


Il motore va in moto con la elettrovalvola eccitata. Diseccitando la elettrovalvola avviene il rapido arresto del motore e i condotti rimangono pieni di combustibile per il successivo avvio.

*The engine ignites when the valve is energized.*

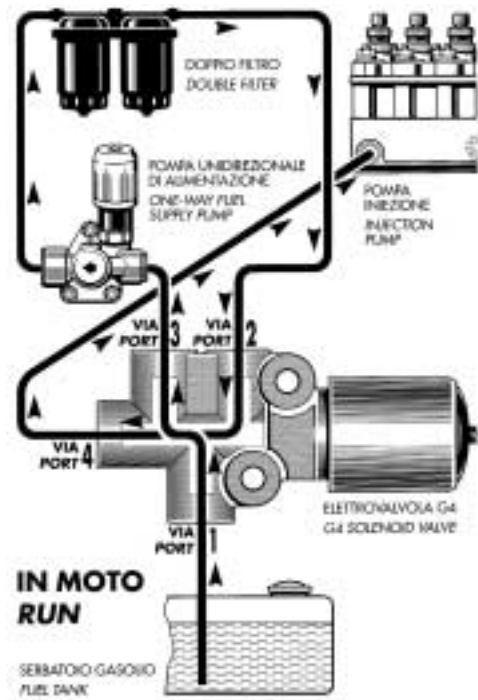
*De-energizing the valve quickly brings the engine to a stop, leaving the pipes filled with fuel in preparation for the next ignition.*

ARRESTO MOTORE IN FUNZIONE E.T.R. - **DISSECCITAZIONE**  
SHUTTING DOWN THE ENGINE IN THE E.T.R. MODE - **DE-ENERGIZATION**



**Lato per E.T.S.**  
**E.T.S. Side**

APPLICAZIONE IN FUNZIONE E.T.S. - **DISSECCITAZIONE**  
USING THE E.T.S. MODE - **DE-ENERGIZATION**

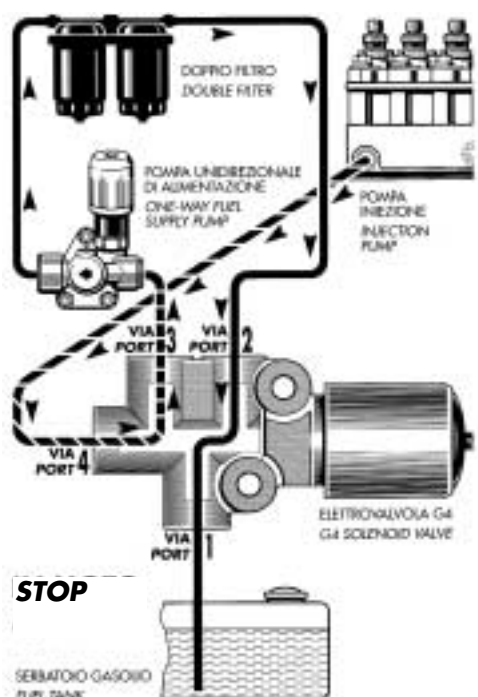


Il motore va in moto con la elettrovalvola diseccitata. Eccitando la elettrovalvola avviene il rapido arresto del motore e i condotti rimangono pieni di combustibile per il successivo avvio.

*The engine ignites when the valve is de-energized.*

*Energizing the valve quickly brings the engine to a stop, leaving the pipes filled with fuel in preparation for the next ignition.*

ARRESTO MOTORE IN FUNZIONE E.T.S. - **ECCITAZIONE**  
SHUTTING DOWN THE ENGINE IN THE E.T.S. MODE - **ENERGIZATION**



## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

L'applicazione sui motori é semplice e versatile perché il duplice sistema di fermata E.T.R. ed E.T.S. si ottiene invertendo la stessa elettrovalvola.

L'elettrovalvola deve essere installata su una superficie piana il più vicino possibile alla pompa di iniezione. La distanza ottimale non dovrebbe superare i 200 mm.

Per la connessione della elettrovalvola é preferibile l'uso di tubi flessibili. Nel caso si dovessero utilizzare dei tubi rigidi é indispensabile curare il perfetto allineamento allo scopo di evitare distorsioni del corpo della valvola perché impediscono il corretto funzionamento della elettrovalvola.

Si raccomanda l'impiego di guarnizioni Dowty cod. n. 400.914.5590. per le loro caratteristiche di ermeticità e di rispettare i relativi valori di coppia 30-35 Nm.

Nel caso si usassero guarnizioni in rame ricotto i valori di coppia sono 35-40 Nm.

## SPECIFICHE TECNICHE

Caratteristiche elettriche del solenoide a 20° C	12 V. DC 14 W servizio 100% 24 V. DC 14,5 W servizio 100%
Temperatura di funzionamento	- 40° C +100° C
Test vibrazioni	20 G 50-500 Hz su tre assi - 1 ora per asse
Portata	3,6 L/min. a 1,5 bar
Pressione massima di lavoro	4,5 bar sulla pompa di iniezione
Peso	1 Kg

## CERTIFICAZIONI

- **CE** Secondo Norme Europee EN50082-1, EN50082-2, EN50081-1, EN50081-2
- Rispondente alla normativa di sicurezza del Ministero dell'Interno, prevista dalla circolare M.I. 31.08.1978 n. 31 MI.SA (78) 11 - comma 4 punto 4.1

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

*The application on engines is simple and versatile because the dual stopping system, E.T.R. and E.T.S., is obtained by inverting the solenoid valve itself.*

*The solenoid valve must be installed on a plane surface as close as possible to the injection pump. The optimal distance should not exceed 200 mm.*

*For connection of the solenoid valve, you are recommended to use hoses. Should it be necessary to use rigid pipes, it is absolutely essential to make sure that they are perfectly aligned in order to prevent any distortion of the body of the valve that might hinder proper operation of the solenoid valve.*

*Make sure to use sealing washers Dowty Code No. 400.914.5590. on account of their characteristics of tightness and to apply the corresponding torque values 30-35 Nm.*

*In the event of use of annealed copper washers, the torque values are 35-40 Nm.*

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Electrical characteristics of the solenoid at 20° C	12 V. DC 14 W continuous duty 24 V. DC 14,5 W continuous duty
Operating temperature	- 40° C to +100° C
Vibration test	20 G 50-500 Hz on three axes - 1 hour per axis
Flow rate	3,6 lit/min. at 1,5 bar
Max working pressure	4,5 bar on injection pump
Weight	1 Kg

## CERTIFICATIONS

- **CE** According to European Standards EN50082-1, EN50082-2, EN-50081-1, EN50081-2

